



dolpáp Dolmetschen im pädagogischen Prozess

Provinzstraße 45–46, 13409 Berlin
www.dolpaep.de

dolpaep@kindererde.de
030 24336979

To all parents of children
in Berlin daycare centres

Berlin, 22.12.2021

Parents' information

-version in simple language-

Dear Parents,

Covid still determines everyday life in the daycare centres. The Omicron variant will cause many infections in early 2022.

Adult vaccinations will help. Go for the 3rd vaccination too!

The 5-year-olds can now be vaccinated also.

For the daycare centre applies from January:

- Compulsory testing for all children and staff on care day 1 and 2.
- Fixed and stable groups if possible.
- Avoid contact when dropping off and picking up. Where possible, the children are picked up in front of the daycare centre.
- Observe hygiene! Wear a mask!

Avoid meetings with parents or parents' evenings in the daycare centre at all costs.
Use the telephone and Zoom.

In case of quarantine:

- The daycare centre can be closed completely or partially.
- Opening hours can be shorter.

Vaccinations for children from the age of 5 are possible at:

- Paediatrician
- Vaccination centre
- Vaccination at school (one primary school per district)

Registration necessary:

- via telephone at (030) 9028-2200
- online at Doctolib: <https://www.doctolib.de/institut/berlin/ciz-berlin-berlin?pid=practice-158436>

Version: Einfache Sprache auf Basis der Elterninformation der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie vom 22.12.2021

Sprache: Polnisch



Testing of the daycare centre children

Testing is obligatory on the first two care days!

Please continue to test your children regularly thereafter.

Children with a cold

Testing at the test centre or at the paediatrician's office can be difficult. Testing is then also possible in the daycare centre under supervision.

Remember: Your child will get healthy best at home!

If your child stays at home for a longer period:

The daycare centre must report long excused absences to the Youth Office (after 7 weeks). The Youth Office can then demand a new application.

Some parents do not bring their child to the daycare centre now for the protection of the family. They must inform the daycare centre about this.

Because of the special situation, we stipulate:

The calculation of the 7-week absence period begins on 15 January 2022. The daycare centre does not have to report the absence until 4 March 2022.

Dear Parents,

the year has been very stressful. Together we were able to keep the daycare centres open for the children. That is our goal for next year as well.

Thank you for your support! We wish you a relaxing holiday season and a happy and healthy New Year.

On behalf of

Holger Schulze

Head of Department V Family and Early Childhood Education

dolpöp Dolmetschen im pädagogischen Prozess

Provinzstraße 45–46, 13409 Berlin

www.dolpaep.de

dolpaep@kindererde.de

030 24336979

Version: Einfache Sprache auf Basis der Elterninformation der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie vom 22.12.2021

Sprache: Polnisch